



**Parish Bulletin. March 10, 2013, Vol. 8, Issue 25**  
**SACRED HEART KNANAYA CATHOLIC PARISH**

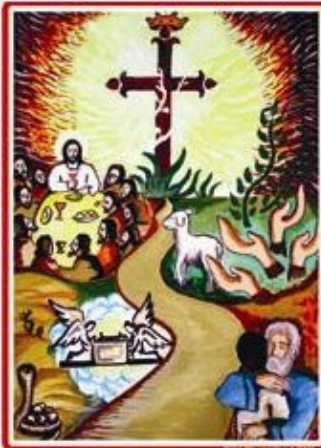
611 Maple Street, Maywood, IL 60153  
 www.knanayaregion.us/chicago \* sajipinarkayil@gmail.com \* 630-563-2565\*



Period of Lent

**നോമ്പുകാലം**

WEEKS OF GREAT FAST



**Lenten Passion Play**

Sacred Heart Knanaya Catholic Church is organizing a trip to Indiana to watch Passion Play on Saturday, March 23rd. More details contact Trustees of the church.

**Seminar for Couples**

Sacred Heart Woman's ministry is organizing a seminar for couples on Sunday, March 10th after Malayalam Qurbana. All are welcome.

**SCHEDULE CHANGES & ACTIVITIES**

**FRIDAY, MARCH 8, 2013**  
**Holy Qurbana** at 7:00 PM.  
**Way of the Cross** by Our Infant Jesus Koodarayogam.  
**SATURDAY, MARCH 9, 2013**  
**Holy Qurbana** at 10:00 A.M.  
 Novena of our Lady of Perpetual Help after **Holy Qurbana**.  
 Malayalam Class at 10:00 AM. English Choir Practice at 11:30 AM.  
**SUNDAY, MARCH 10, 2013**  
**Day Light Saving time begins today.**  
**Holy Qurbana** at 10:00 AM.  
 Religious Education Classes at 10:00 AM.  
**Way of the Cross** by Infant Jesus Koodarayogam.  
 English **Holy Qurbana** at 11:50 AM.  
**MONDAY to THURSADY MARCH 11 to MARCH 14 2013**  
**Holy Qurbana** at 7:00 PM.  
**Novena of St. Anthony on Tuesday** after **Holy Qurbana**.  
 Annual Retreat Start on Thursday with 7:00 PM **Holy Qurbana**.  
**FRIDAY, MARCH 15, 2013**  
**Annual Retreat Continues. Holy Qurbana** at 7:00 PM.  
**Way of the Cross** by St. Michael Koodarayogam.

March OFFERINGS	Mar. 03
Mal. & Engl. Qurbana Collection	\$1536.00
St. Antony's Novena	\$31.00
Facility Usage	\$250.00
Monthly Pledge	\$140.00
<b>TOTAL OFFERINGS</b>	<b>\$1957.00</b>

AGAPE MOVEMENT	
Sacred Heart Agape Store	\$18.00
St. Mary's Agape Store	\$62.00
Manthra (Memorial Service) 2	\$386.00
Birthday donation	\$21.00
<b>TOTAL AGAPE</b>	<b>\$487.00</b>

**Knanaya Region Shalom Family Retreat Prayer Line. Every Wednesday 9:00 PM CST.**  
 Please join and participate in this weekly intercessory prayer line for the success of our Family retreat.  
 Telephone: (530) 881-1400 Password: 588 465.

**വാർഷികധ്യാനം**

ഈ വർഷത്തെ വാർഷികധ്യാനം മാർച്ച് 14, വ്യാഴം 7:00 PM മുതൽ മാർച്ച് 17, ഞായർ 6:00 PM വരെ സേക്രഡ് ഹാർട്ട് ക്നാനായ കാത്തലിക് ദേവാലയത്തിൽ. ധ്യാനം നൽകുന്നത് കുളത്തുവയൽ ധ്യാന ടീം. ഏവർക്കും സ്വാഗതം.

**Altar Server Training to prepare for Holy Week**

There will be an Altar Server Training on Saturday, March 16th at 11:30 AM to prepare for Holy Week Liturgy. Those who want to join in Altar Serving are welcome too.

**READINGS & READERS**

**നോമ്പുകാലം - Fifth Sunday of Great Fast (Lent)**

March 10	READING	10:00 A.M.	11:50 A.M.
<b>1st Reading</b>	Joshua 9:16-27	Simon Vettathukandathil	Danielle Kaduthodil
<b>2nd Reading</b>	Romans 12:1-11	Lukose Kulathikarotte	Arun Emmanuel
<b>Gospel</b>	<b>St. John 7:37-39,8:12-20</b>	<b>Jesus, the living water and light of the world.</b>	

**നോമ്പുകാലം - Sixth Sunday of Great Fast (Lent)**

March 17	READING	10:00 A.M.	11:50 A.M.
<b>1st Reading</b>	Joshua 21:43-22:05	Santha Valacheril	Telsy Padinjarel
<b>2nd Reading</b>	Romans 14:13-23	Neetha Chemmachel	Amal Kaduthodil
<b>Gospel</b>	<b>St. John 10:11-18</b>	<b>Shepherd lays down his for the sheep.</b>	

## നോമ്പുകാലം

ഈശോയുടെ പരസ്യജീവിതത്തിന്റെ അവസാനത്തിലാണല്ലോ രക്ഷാകരകർമ്മങ്ങളുടെ പരിസമാപ്തി കുറിക്കുന്ന അവിടുത്തെ പീഡാനുഭവവും മരണവും ഉത്ഥാനവും. ദനഹാക്കാലത്തിനും ഉയിർപ്പുതിരുനാളിനും ഇടയ്ക്കുള്ള ഏഴ് ആഴ്ചകൾ പ്രാർത്ഥനയ്ക്കും പ്രായശ്ചിത്തത്തിനും ഉപവാസത്തിനുമായി നീക്കിവച്ചിരിക്കുന്നു. ഈശോയുടെ നാല്പതു ദിവസത്തെ ഉപവാസമാണ് 'വലിയ നോമ്പ്' എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെടുന്ന ഈ കാലത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം. എങ്കിലും നാം സാധാരണമായി 'അമ്പതുനോമ്പ്' എന്നാണ് ഈ കാലത്തെ വിളിക്കുക. പക്ഷേ, മാർത്തോമ്മാ ക്രിസ്ത്യാനികൾ 'പേത്തൂർത്താ' ഞായർ മുതൽ ഉയിർപ്പുതിരുനാൾവരെ നോമ്പുനോക്കിയിരുന്നതാകാം 'അമ്പതുനോമ്പ്' എന്നു പറയാനുള്ള കാരണം. 'പേത്തൂർത്താ' എന്ന സുറിയാനി പദത്തിന്റെ അർത്ഥം 'തിരിഞ്ഞുനോക്കൽ', 'അനുരഞ്ജനം' എന്നൊക്കെയാണ്. അനുതാപത്തിനും അനുരഞ്ജനത്തിനുമായി പ്രത്യേകം മാറ്റിവയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന സമയമാണല്ലോ നോമ്പുകാലം.

മാമ്മോദീസാവഴി ദൈവമക്കളും പുതിയ മനുഷ്യരുമായിത്തീർന്ന നാം പാപംവഴി ദൈവത്തിൽനിന്നകന്നു. മനുഷ്യന്റെ പാപവും അതിന്റെ അനന്തരഫലങ്ങളും അനുതാപത്തിന്റെയും മനഃപരിവർത്തനത്തിന്റെയും ആവശ്യകതയും, അനുതപിക്കുന്ന പാപികളോടു ദൈവം കാണിക്കുന്ന അനന്തമായ സ്നേഹവും കാരൂണ്യവും, ഈശോമിശിഹായുടെ പീഡാനുഭവം, മരണം, സംസ്കാരം എന്നിവയും ഈ കാലത്തിലെ ചിന്താവിഷയങ്ങളാണ്. ദൈവവുമായും മനുഷ്യർ തമ്മിൽത്തമ്മിലും അനുരഞ്ജിതരാകേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകതയിലേക്കു നോമ്പുകാലം പ്രത്യേകമായി ശ്രദ്ധ തിരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടാണ് ഈ അവസരത്തിൽ അനുരഞ്ജന കൂദാശ സ്വീകരിക്കാൻ സഭ വിശ്വാസികളെ പ്രേരിപ്പിക്കുക.

പ്രലോഭനങ്ങളെ പരാജയപ്പെടുത്തി സ്വജീവിതം പിതാവിനു സമർപ്പിച്ച ഈശോയെപ്പോലെ നമ്മുടെ ദുരാശകളെ ഉന്മൂലനംചെയ്ത്, തീക്ഷ്ണത നിറഞ്ഞ പ്രാർത്ഥനയിലും ആത്മാർത്ഥതയുള്ള ഉപവാസത്തിലും ഔദാര്യപൂർവ്വകമായ ദാനധർമ്മപ്രവൃത്തികളിലും ഈ കാലം ചെലവഴിക്കണമെന്ന് സഭ നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു. മരണത്തെ പരാജയപ്പെടുത്തി ജീവിതത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ച ഈശോയെപ്പോലെ നമുക്കു പാപത്തിനു മരിച്ച് നിത്യജീവിതത്തിലേക്കു പ്രവേശിക്കാം.

# ബൈബിൾ വായനവർഷം 2012-13

## Bible Reading Year 2012-13

<p><b>ജനുവരി (January)</b></p> <p>ഉൽപത്തി - Genesis                      പുറപ്പാട് - Exodus                      ലേവ്യർ - Leviticus</p>	<p><b>ഫെബ്രുവരി (February)</b></p> <p>സംഖ്യ - Numbers                      നിയമാവർത്തനം - Deuteronomy                      ജോഷ്യാ - Joshua</p>
<p><b>മാർച്ച് (March)</b></p> <p>ന്യായധിപൻമാർ - Judges                      റൂത്ത് - Ruth                      1 സാമുവൽ - 1 Samuel                      2 സാമുവൽ - 2 Samuel                      1 രാജാക്കൻമാർ - 1 Kings</p>	<p><b>ഏപ്രിൽ (April)</b></p> <p>2 രാജാക്കൻമാർ - 2 Kings                      1 ദിനവൃത്താന്തം - 1 Chronicles                      2 ദിനവൃത്താന്തം - 2 Chronicles                      എസ്രാ - Ezra                      നെഹെമിയ - Nehemiah</p>
<p><b>മേയ് (May)</b></p> <p>തോബിത് - Tobit                      യൂദിത്ത് - Judith                      എസ്തേർ - Esther                      1 മക്കബായർ - 1 Maccabees                      2 മക്കബായർ - 2 Maccabees</p>	<p><b>ജൂൺ (June)</b></p> <p>ജോബ് - Job                      സങ്കീർത്തനങ്ങൾ - Psalms</p>
<p><b>ആഗസ്റ്റ് (August)</b></p> <p>ഏശയ്യാ - Isaiah                      ജറെമിയ - Jeremiah                      വിലാപങ്ങൾ - Lamentations</p>	<p><b>ജൂലായ് (July)</b></p> <p>സുഭാഷിതങ്ങൾ - Proverbs                      സഭാപ്രസംഗകൻ - Ecclesiastes                      ഉത്തമഗീതം - Song of Songs                      ജ്ഞാനം - Wisdom                      പ്രഭാഷകൻ - Sirach (Ecclesiasticus)</p>
<p><b>സെപ്തംബർ (September)</b></p> <p>ബാറൂക്ക് - Baruch                      എസെക്കിയേൽ - Ezekiel                      ദാനിയേൽ - Daniel                      ഹോസിയ - Hosea                      ജോയേൽ - Joel                      ആമോസ് - Amos                      ഒബാദിയാ - Obadiah                      യോന - Jonah                      മിക്ക - Micah                      നാഹും - Nahum</p>	<p><b>ഒക്ടോബർ (October)</b></p> <p>ഹബക്കുക - Habakkuk                      സെഫാനിയ - Zephaniah                      ഹഗ്ഗായി - Haggai                      സഖരിയാ - Zechariah                      മലാക്കി - Malachi                      മത്തായി - Matthew                      മർക്കോസ് - Mark                      ലൂക്കാ - Luke</p> <p><b>നവംബർ (November)</b></p> <p>യോഹന്നാൻ - John                      അപ്പസ്തോലൻമാരുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ - Acts of the Apostles                      റോമാ - Romans                      1 കൊറിന്തോസ് - 1 Corinthians</p>
<p><b>ഡിസംബർ (December)</b></p>	
<p>2 കൊറിന്തോസ് - 2 Corinthians                      ഗലാത്തിയാ - Galatians                      എഫെസോസ് - Ephesians                      ഫിലിപ്പി - Philippians                      കൊളോസോസ് - Colossians                      1 തെസലോനിക്കാ - 1 Thessalonians                      2 തെസലോനിക്കാ - 2 Thessalonians                      1 തിമോത്തയോസ് - 1 Timothy                      2 തിമോത്തയോസ് - 2 Timothy                      തീത്തോസ് - Titus                      ഫിലെമോൻ - Philemon</p>	<p>ഹെബ്രായർ - Hebrews                      യാക്കോബ് - James                      1 പത്രോസ് - 1 Peter                      2 പത്രോസ് - 2 Peter                      1 യോഹന്നാൻ - 1 John                      2 യോഹന്നാൻ - 2 John                      3 യോഹന്നാൻ - 3 John                      യൂദാസ് - Jude                      വെളിപാട് - Revelations</p>